

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 137/2013,**annettu 18 päivänä helmikuuta 2013,****Korean demokraattiseen kansantasavaltaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Korean demokraattiseen kansantasavaltaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 27 päivänä maaliskuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 1 kohdan b, d ja e alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 329/2007 liite II olisi saatettava ajan tasalle viimeisimpien jäsenvaltioiden toimittamien toimivaltaisia viranomaisia koskevien tietojen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä IV luetellaan Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitean turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 8 kohdan d alakohdan mukaisesti nimeämät henkilöt, yhteisöt ja elimet, joiden varat ja taloudelliset resurssit jäädytetään kyseisen asetuksen nojalla.
- (3) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea lisäsi 2 päivänä toukokuuta 2012 kolme yhteisöä luetteloon henkilöistä, yhteisöistä ja muista elimistä, joihin varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttämistä olisi sovellettava. Lisäksi se lisäsi 22 päivänä tammikuuta 2013 päätöslauselmalla 2087 (2013) neljä luonnollista henkilöä ja kuusi yhteisöä luetteloon henkilöistä, yhteisöistä ja muista elimistä, joihin varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttämistä olisi sovellettava. Kyseiset yhteisöt ja luonnolliset henkilöt olisi sisällytettävä asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä IV olevaan luetteloon.

(4) Asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä V luetellaan ne henkilöt, yhteisöt ja elimet, joita ei luetella liitteessä IV mutta jotka neuvosto on nimennyt neuvoston yhteisen kannan 2006/795/YUTP 4 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan mukaisesti. Neuvosto päätti 18 päivänä helmikuuta 2013, että Yhdistyneiden kansakuntien nimeämät ja liitteeseen IV sisällytettävät kuusi yhteisöä olisi poistettava asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteestä V.

(5) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteitä II, IV ja V olisi muutettava.

(6) Jotta tässä asetuksessa säädettyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 329/2007 seuraavasti:

- (1) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.
- (2) Muutetaan liite IV tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.
- (3) Muutetaan liite V tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö

⁽¹⁾ EUVL L 88, 29.3.2007, s. 1.

LIITE I

"LIITE II

Verkkosivut, joilla on tiedot 5, 7, 8, 10 ja 15 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista ja osoite, johon Euroopan komissiolle annettavat ilmoitukset toimitetaan

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ESPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu

LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 329/2007 liite IV seuraavasti:

(1) Lisätään otsikon "A. Luonnolliset henkilöt" alle kohdat seuraavasti:

- (a) "**Paek** Chang-Ho (*alias* a) Pak Chang-Ho; b) Paek Ch'ang-Ho). Tehtävä: Korean avaruusteknologian komitean satelliittiohjausaseman johtavassa asemassa oleva virkamies ja johtaja. Passi: 381420754 (myönnetty 7.12.2011, voimassaolo päättyy 7.12.2016). Syntymäaika: 18.6.1964. Syntymäpaikka: Kaesong, Pohjois-Korea. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (b) "**Chang** Myong-Chin (*alias* Jang Myong-Jin). Tehtävä: Sohaen satelliittien laukaisukeskuksen pääjohtaja. Syntymävuosi: a) 1966, b) 1965. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (c) "**Ra** Ky'ong-Su. Tehtävä: Tanchon Commercial Bank (TCB) -pankin palveluksessa. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (d) "**Kim** Kwang-il. Tehtävä: Tanchon Commercial Bank (TCB) -pankin palveluksessa. Nimeämispäivä: 22.1.2013."

(2) Lisätään otsikon "B. Oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet" alle kohdat seuraavasti:

- (a) "**Amroggang Development Banking Corporation** (tunnetaan myös nimillä a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK; b) AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK). Osoite: Tongan-dong, Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 2.5.2012."
- (b) "**Green Pine Associated Corporation** (tunnetaan myös nimillä a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; b) CHONGSONG YONHAP; c) CHO'NGSONG YO'NHAP; d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL TUJA HOESA; e) JINDALLAE; f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD; g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; h) SAEINGPIL COMPANY). Osoite: a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, North Korea, b) Nungrado, Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 2.5.2012."
- (c) "**Korea Heungjin Trading Company** (tunnetaan myös nimillä a) HUNJIN TRADING CO.; b) KOREA HENJIN TRADING CO.; c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Osoite: Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 2.5.2012."
- (d) "**Korean Committee for Space Technology** (tunnetaan myös nimillä a) DPRK Committee for Space Technology; b) Department of Space Technology of the DPRK; c) Committee for Space Technology; d) KCST). Osoite: Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (e) "**Bank of East Land** (tunnetaan myös nimillä a) Dongbang BANK; b) TONGBANG U'NHAENG; c) TONGBANG BANK). Osoite: P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (f) "**Korea Kumryong Trading Corporation**. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (g) "**Tosong Technology Trading Corporation**. Osoite: Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (h) "**Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (tunnetaan myös nimillä a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY; b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION; c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Osoite: a) Central District, Pyongyang, DPRK, b) Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK, c) Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK. Nimeämispäivä: 22.1.2013."
- (i) "**Leader (Hong Kong) International** (tunnetaan myös nimellä Leader International Trading Limited). Osoite: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong. Nimeämispäivä: 22.1.2013."

LIITE III

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 329/2007 liite V seuraavasti:

- (1) Poistetaan seuraavat kohdat otsikon ”B. 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettut oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet” alta:

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap on lisätty pakoteluetteloon, koska se vie aseita tai niihin liittyvää materiaalia Pohjois-Koreasta. Green Pine on erikoistunut merisota-alusten ja -aseiden kuten sukellusveneiden, sotilasveneiden ja ohjusjärjestelmien tuotantoon ja vienyt torpedoja ja teknistä asiantuntemusta iranilaisille puolustusalan yrityksille. Green Pinen osuus Pohjois-Korean aseiden ja niihin liittyvän materiaalin viennistä on noin puolet, ja monet Korea Mining Development Trading Corporationin (KOMID) toimet siirrettiin sille YK:n turvallisuus-neuvoston nimettyä KOMIDin.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Sijainti: Pjongjang	Pjongjangissa sijaitseva yksikkö, jota KOMID (YK:n 24.4.2009 nimeämä yhteisö) käyttää kaupankäyntiin. Korea Heungjin Trading Companyn on lisäksi epäilty osallistuneen ohjuksiin liittyvien tarvikkeiden toimituksiin Shahid Hemmat Industrial Groupille Iranissa.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Sijainti: Central District, Pjongjang; Mangyungdaegu, Pjongjang Mangyongdae District, Pjongjang	Korea Ryonbong General Corporationin (YK:n 24.4.2009 nimeämä yhteisö) määräysvallassa. Puolustusalan monialayritys, joka on erikoistunut hankintoihin KDKT:n puolustusteollisuudelle ja tukee valtion sotatarviketeollisuuden myyntitoimintaa. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporationin tuotantoyksiköitä on äskettäin uudistettu, ja ne on osittain tarkoitettu ydintuotannon kanalta keskeisten materiaalien käsittelyyn.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Sijainti: Pjongjang	KOMIDin (YK:n 24.4.2009 nimeämä yhteisö) määräysvallassa; asekauppias ja ballistisiin ohjuksiin ja tavanomaisiin aseisiin liittyvien tavaroiden ja laitteiden pääasiallinen viejä.

- (2) Poistetaan seuraavat kohdat otsikon ”D. 6 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettut oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet” alta:

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
1.	Amroggang Development Banking Corporation (alias Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Osoite: Tongan-dong, Pjongjang	Tanchon Commercial Bankin (YK:n 24.4.2009 nimeämä yhteisö) omistama tai sen määräysvallassa oleva yhteisö. Vuonna 2006 perustettu Amroggang Development Banking Corporation on Tanchon Commercial Bankin virkamiesten hallinnoima. Pankki osallistuu KOMIDin (YK:n 24.4.2009 nimeämä yhteisö) ballististen ohjusten myynnin rahoittamiseen ja on ollut mukana myös KOMIDin myydessä ballistisia ohjuksia Iranin Shahid Hemmat Industrial Groupille.

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
2.	Bank of East Land (<i>alias</i> Dongbang Bank; Tongbang U'nhæng; Tongbang Bank)	Osoite: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang	Pohjoiskorealainen rahoituslaitos, joka auttaa nimettyä asevalmistajaa ja -viejää Green Pinea aseisiin liittyvissä liiketoimissa ja tukee sitä muuten. Bank of East Land on aktiivisesti työskennellyt Green Pinen kanssa varojen siirtämiseksi pakotteita kiertäen. Vuosina 2007 ja 2008 Bank of East Land helpotti liiketoimia, joissa oli osallisena Green Pine ja nimettyjä iranilaisia rahoituslaitoksia, mukaan lukien Bank Melli ja Bank Sepah. Bank of East Land on myös helpottanut rahoitustoimia Pohjois-Korean tiedustelujärjestön aseohjelman eduksi.